

Kystverket – Høring av ny sjøtrafikkforskrift – Språkrådets høringssvar

Språkrådet viser til Kystverkets kunngjøring av høring om ny sjøtrafikkforskrift (ref. 2020/7613), datert 29.9.2020.

Vårt innspill til forslaget til ny sjøtrafikkforskrift gjelder Kystverkets forslag om at det innføres krav om bruk av engelsk språk på sjøtrafikksentralenes arbeidskanaler for fartøy med bruttotonnasje over 500.

Språkrådet er statens fagorgan i språkspørsmål og følger opp den norske språkpolitikken på vegne av Kulturdepartementet. Et gjennomgående tema i den norske språkpolitikken er at norsk språk skal styrkes innenfor alle samfunnssektorer. Språkpolitikken er sektorovergripende. Det vil si at alle fagdepartementer har et ansvar for at språk og språkpolitikk integreres i sin virksomhet, og at staten skal føre en aktiv politikk for å vedlikeholde både bokmål og nynorsk som brukspråk innenfor alle sektorer.

Den endringen som foreslås i utkastet til ny forskrift § 8 tredje ledd, vil i praksis føre til at kysttrafikksentralene kommuniserer på engelsk også med skandinavisktalende aktører som fører skip over 500 bruttotonn. Ifølge Kystverket skal denne endringen bedre sikkerheten til sjøs.

[Sentrale fagmiljøer har satt spørsmålstejn ved denne slutningen](#) og mener at en slik endring tvert imot vil bidra til å svekke sjøsikkerheten. Språkrådet mener det er gode grunner til å støtte dette synet og argumentene som ligger til grunn for det. De aller fleste uttrykker seg mest presist på sitt eget førstespråk. Få er tospråklige. Har man norsk som førstespråk, bør man bruke det så lenge det ikke er særlige grunner til å bruke et annet språk. Vi mener derfor at bestemmelsene i dagens forskrift § 7 bør videreføres i ny forskrift.

For øvrig viser vi til [forskrift om helse, miljø og sikkerhet i petroleumsvirksomheten og på enkelte landanlegg \(rammeforskriften\) § 14](#), der det heter: «Norsk språk skal brukes i størst mulig grad i virksomheten. Andre språk kan brukes dersom det er nødvendig eller hensiktsmessig for å gjennomføre virksomheten, og det ikke går på bekostning av sikkerheten.» Det samme bør gjelde skipsfarten.

Vennlig hilsen

Margrethe Kvarenes

seksjonssjef | seksjonen for språk i skole og offentlig forvaltning

22 54 19 54 | 94 89 47 89

Språkrådet 